

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 51

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

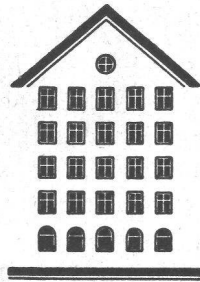
# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

**Tiefbohr- und Baugesellschaft AG. Zürich-Bern**

**Grundwasserfassungen • Schnellfilter System „Peter“**

Sondierbohrungen - Entnahme ungestörter Bodenproben - Bohr-Pressbetonpfähle  
Kernbohrungen im Fels - Injektionen - Druckluftarbeiten

## LERCH AUFZÜGE

Zürich 1, Oefenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

für Akten, Speisen, Waren  
mit Hand- und elektrischem Antrieb

*Gebauer*

**für alle Aufzüge**

A. K. GEBAUER & CIE. ZÜRICH 36 TELEPHON 33 21 65

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH, der EPUL und schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Bauplanung, Architektur und Kon-  
struktion der Oberbauwerkstätte  
Hägendorf. Von J. W. Huber . . . 835\*  
Max Misslin 80 Jahre alt. Von F.  
Sibler . . . 846

### Mitteilungen

Holzbaukurs für Technikumslehrer . 846

### Buchbesprechungen

Die Stadt von Morgen, von K. Otto.  
Hans Aeschbacher, von H. Fischli u.  
M. Seuphor. Stahlbau-Tabellen, vom  
Schweiz. Stahlbau-Verband . . . 846  
Bericht über Handel und Industrie  
in der Schweiz. Neuerscheinungen . 847

### Wettbewerbe

Kirchliche Bauten auf dem Rossfeld  
in Bern. Kath. Pfarreiheim in Win-  
terthur. Schulanlage in Biel-Ma-  
dretsch . . . 847

### Nekrologe

H. Schürch. F. Hegg . . . 847

### Mitteilungen aus dem S. I. A.

Basler Ingenieur- und Architekten-  
verein, Jahresbericht . . . 847

### Ankündigungen

Cours de Génie atomique de l'EPUL.  
Vortragskalender . . . 848



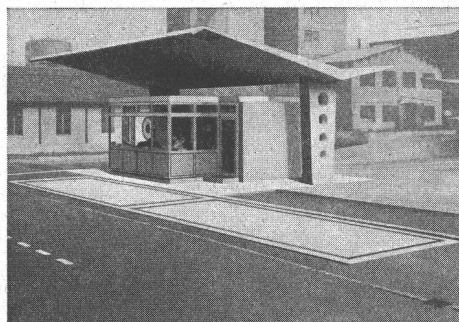
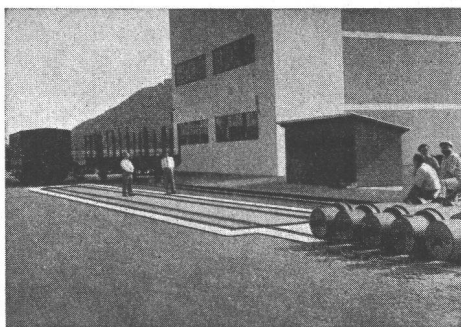
◀ **Kranwaage.** Wägefähigkeit 50 000 kg, Eigengewicht ca. 3000 kg, totale Höhe ca. 3,3 m. Mit dieser Kranwaage, die eine Ablesegenauigkeit von 1 kg besitzt, kann der Wiegevorgang insbesondere in Betrieben mit grossen Stückgewichten vereinfacht und rationalisiert werden.

# GIROUD OLTEN

## SPITZENLEISTUNGEN im GROSSWAAGENBAU

Automatische Verbund-Brückenwaage für Strassenfahrzeuge. Wägefähigkeit 30 t. Er kann mit jeder Brücke einzeln oder mit beiden zusammen gewogen werden.

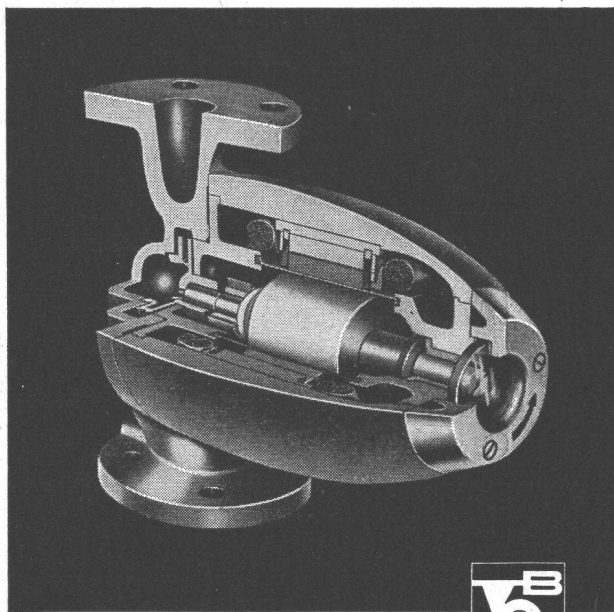
► **Brückenwaage für Geleisefahrzeuge.** Wägefähigkeit 200 000 kg. Brückenlänge 24 m. Brücke in vorgespanntem Beton mit nur 4 Auflager. Anlässlich der amtlichen Eichung ergab sich ein maximaler Fehler in der Gewichtsanzeige von nur 1—9 kg. Die Empfindlichkeit bei Vollast betrug 2 kg.



**AG DER MASCHINENFABRIK VON LOUIS GIROUD, OLTEN - Tel. 062 - 5 40 17**

12059

**perfecta** Umwälzpumpen  
für Zentralheizungen



**K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG**

BRUGG SCHWEIZ TELEPHON (056) 4 13 31

Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur die PERFECTA bietet:

### Die «gute» Form

das Kennzeichen der modernen PERFECTA-Pumpe

### Robuste beidseitige Lagerung

des schweren Rotors bürgt für geräuschlosen Gang und lange Lebensdauer

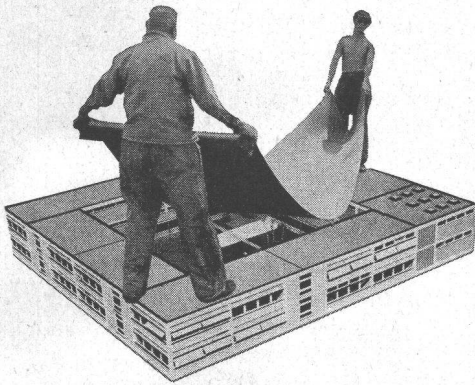
### Schauglas

für einfachste Lauf- und Drehrichtungskontrolle



# Wir laden Sie ein:

---



## Kurs 1

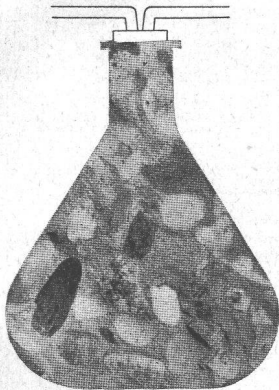
### Das neue Dach

Flachdächer — Grundwasser-Isolierungen — Demonstrationen moderner Fabrikations- und Arbeitsmethoden.

In Zürich am 23. Januar und 13. Februar 1960.

In Bern am 6. Februar 1960.

---



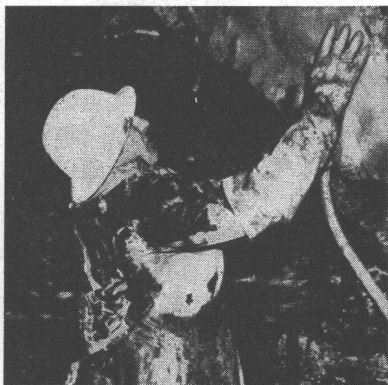
## Kurs 2

### Betonkurs 1960

Abdichtung im Tiefbau und besondere Probleme der Betontechnik (Schwinden, Kriechen usw.)

Am 30. Januar und 20. Februar 1960.

---



## Kurs 3

### SIKA-Kurs 1960

Abdichtung im Tunnel- und Stollenbau —  
Demonstration moderner mechanischer Arbeitsmethoden.

Am 9. Januar und 16. Januar 1960

Die Kurse finden in unserem Vortragssaal, Tüffenwies 16, Zürich-Altstetten statt. Beginn jeweils 10 Uhr, Ende ca. 16.30 Uhr

---

#### Anmeldung

Ich interessiere mich für den Kurs .....

Merken Sie mich bitte für Samstag, den ..... vor.

Name .....

Adresse .....



## Kaspar Winkler+Co.

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48 - (051) 54 77 33  
ST. GALLEN (071) 22 77 41 - BERN (031) 8 57 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13



# INGENIEURWISSEN

SOEBEN ERSCHIENEN!

Band 2

## Grundlagen und Anwendung der KERNTECHNIK

### II.: Strahlung als Werkzeug

Von Dr. H. Hardung-Hardung / Dr. R. Wideröe / Prof.  
Dr. H. Fassbender / Prof. Dr. W. Hanle und Dr. A.  
Scharmann / Dipl.-Ing. J. Hacke / Dr. H. Haase / Dr.  
K. Sauerwein und Dipl.-Phys. G. Pröpstl / Prof. Dr.  
H. Glubrecht

Unveränderter Nachdruck aus der VDI-Zeitschrift Band 99 (1957)  
und Band 100 (1958)

200 Seiten, 93 Bilder, 15 Tafeln

Kartoniert 7.70 DM

(VDI-Mitglieder erhalten 10 % Preisnachlass)

**Inhalt:** Technologie der Reaktormaterialien /  
Teilchenbeschleuniger / Kernstrahlungsabsorption  
als Mittel zur Dicken- und Dichtemessung / Techno-  
logische und chemische Stoffänderungen unter der  
Einwirkung energiereicher Strahlung / Gewinnung  
elektrischer Energie mit radioaktiven Substanzen /  
Beseitigung elektrostatischer Aufladung mit Hilfe  
strahlender Präparate / Spurennachweis mit Hilfe  
radioaktiver Isotope / Die Anwendung radioaktiver  
Isotope in der Biologie, insbesondere in Gartenbau  
und Landwirtschaft

KÜRZLICH ERSCHIENEN!

Band 1

## Grundlagen und Anwendung der KERNTECHNIK

### I: Hülle — Kern — Strahlung

Von Prof. Dr. G. Burkhardt / Prof. Dr. W. Hanle  
Dr. H. Schneider / Dr.-Ing. G. A. Voss

Unveränderter Nachdruck aus der VDI-Zeitschrift Band 99 (1957)

160 Seiten, 51 Bilder, 2 Tafeln

Kartoniert 6.80 DM

(VDI-Mitglieder erhalten 10 % Preisnachlass)

**Inhalt:** Atomarer Bau der Materie / Der Aufbau  
des Atomkerns / Strahlennachweis u. Messverfahren

In Vorbereitung:

III: Energie aus Kernprozessen

**VDI-VERLAG** GM  
BH

Verlag des Vereins Deutscher Ingenieure

Düsseldorf 10

Postfach

Das Problem

# LUFT

beschäftigt vielerorts auch den Archi-  
itekten. — Uebertragen Sie uns diese  
Sorge, wir suchen immer nach der  
günstigsten Lösung.

Klimaanlagen  
Luftheizung  
Luftbefeuchtung  
Lufttrocknung  
Entnebelung  
Luftfiltrierung  
Ventilationen jeder Art

Referenzen in der ganzen Schweiz.

Wir kommen gerne auch zu Ihnen.

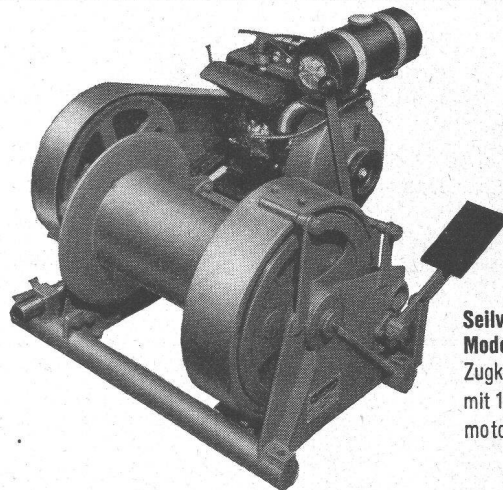
# WERA

**WERA-Apparatebau AG. Bern**

Gerberngasse 23/33, Tel. (031) 3 99 11

# MERK

für Hebezeuge



**Seilwinde  
Modell PX 12**  
Zugkraft 1200 kg  
mit 12 PS Benzin-  
motor.

## MERK - Seilwinden

in vielen Ausführungen bis 20000 kg Zug-  
kraft für höchste Ansprüche.

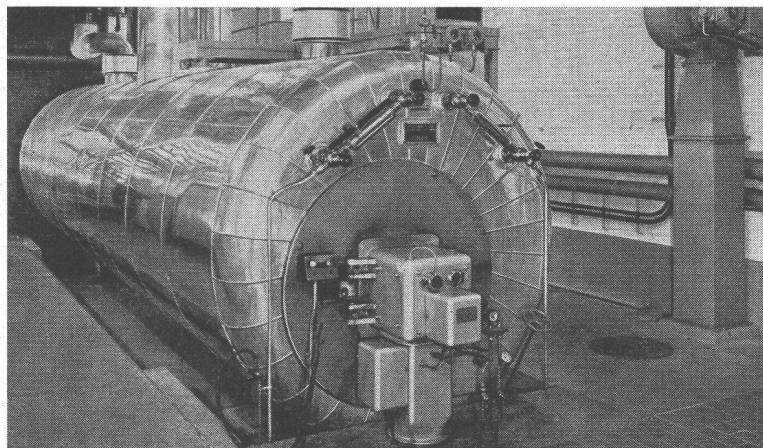
Verlangen Sie Offerte über das zweckmäs-  
sigste Modell unter Angabe der Betriebsbe-  
dingungen.

**Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH**  
Telefon 051/91 91 21



# Oelfeuerungen

für alle Anwendungsgebiete und handelsüblichen  
Oelqualitäten



**Ing. W. Oertli AG**

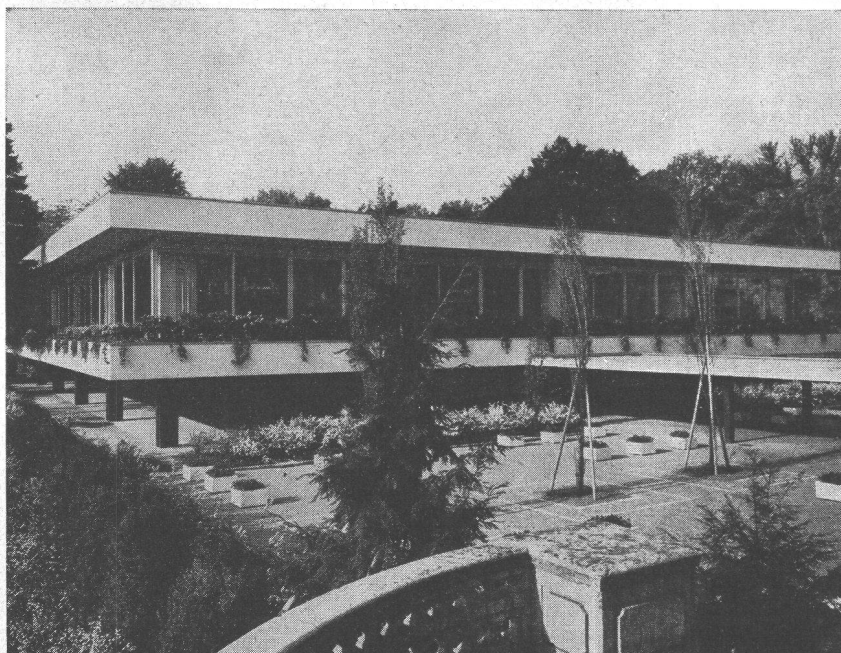
Dübendorf Tel. (051) 96 65 71

37 eigene Montage- und Servicestellen

**Flachbedachungen**

**Terrassenbeläge**

**Grundwasserisolierungen**



Neubau Kantine Schweiz. Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

**AEZ**

**Flachdachbeläge und  
wasserdichte Isolierungen**

**3500 m<sup>2</sup>**

Architekt: Prof. Dr. H. Hofmann, Zürich †

Bauleitung: Casetti + Rohrer, Architekten, Zürich

Bauunternehmung: AG. Heinr. Haff-Haller, Zürich

Löwenstrasse 40  
Telephon (051) 25 88 66

**Asphalt-Emulsion AG Zürich**





# BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ PATENT +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen

Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte**  
**Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44

## BETONTANKS FÜR HEIZÖL

mit der seit über 30 Jahren bewährten Spezialauskleidung

Kein Rosten — keine Unterhaltskosten

**Unbeschränkte Haltbarkeit**

**Vorteile** Jegliche Tankform an Ort und Stelle in allen Grössen sofort ausführbar  
Einbautanks in Keller



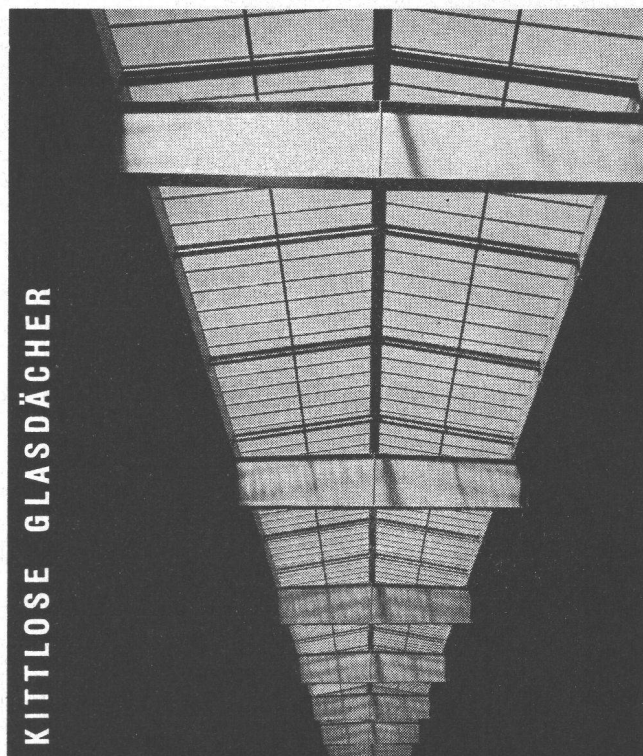
Betonbehälter für Heizöl, Inhalt 500 000 Lt.



**Otto Schneider**  
**Tankbau**  
**Zürich**

Froburgstrasse 186

Tel. (051) 26 35 05



KITTLOSE GLASDÄCHER

Oberlichter  
Sheddächer

Jakob



Söhne

ZÜRICH 2

Allmendstr. 7 Tel.: 051/25 79 80

Glasdachbau, unsere Spezialität seit 1907



Selbstansaugende, ventillos

Auch mietweise

## Bau-Pumpen

System Lauchenaer • Saughöhen bis 9 m

Leistungen 1—500 Liter/Sek. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Luffteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnützenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14



# IS

## Bausolierungen

Wärme-, Feuchtigkeits- und Schallschutz beeinflussen in hohem Maße Wohlbefinden und Gesundheit der Bewohner sowie die Heizkosten von Wohngebäuden. Wir beraten Sie gerne über alle vorkommenden Probleme und lösen sie nach den neuesten Erkenntnissen der Isolier-technik.

# schneider+co

AG für Isolierungen  
und Industriebedarf

Winterthur  
Telefon 052 22022  
Basel Bern Lausanne



Gebr.  
Tuchschmid AG  
Frauenfeld



# Hallen in Stahl

10





## BRASILIA oder die Geburt einer Hauptstadt

Studienreise, speziell organisiert für Berufsgruppen, die mit der Architektur, Konstruktion, etc. in Verbindung stehen.

Kollektivreise, Abfahrt am 29. April 1960 ab Zürich oder Genf — 14 Tage — mit Flugzeug DC-7C.

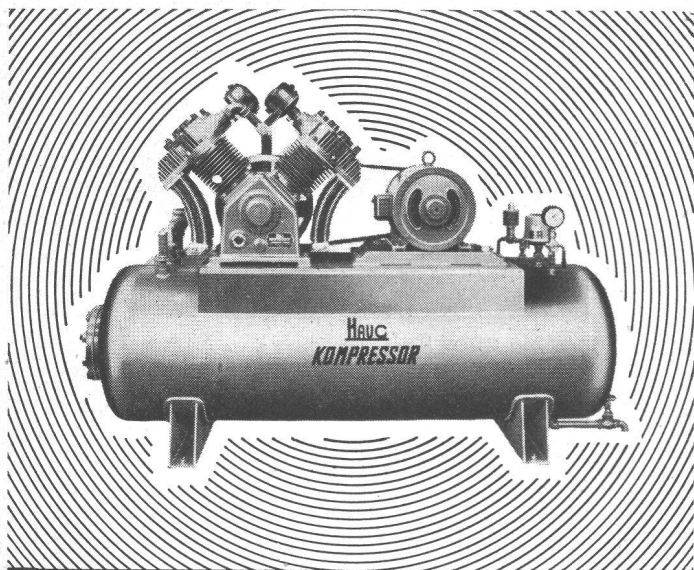
**Reiseroute:** 4 Tage in Rio de Janeiro, 2 Tage in Brasilia, 2 Tage in Sao Paulo, 2 Tage bei den Iguazü-Wasserfällen

Preis, inbegriffen die technischen Besichtigungen unter der Führung von brasilianischen Experten

**sFr. 4740.—**

**AUSKUNFT:** In allen Reisebureaux WAGON-LITS COOK in der Schweiz.

GENF — LAUSANNE — MONTREUX — BERN — INTERLAKEN — LUGANO — ST. MORITZ — ZÜRICH — BASEL — LUZERN



# HAUG KOMPRESSOREN

VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK

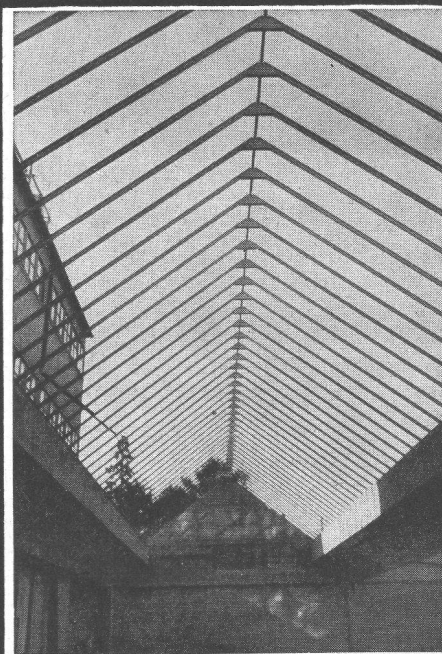
**FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN**

AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI

**ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45**

UETLIBERGSTRASSE 15

## Aus unserem Bauprogramm



## PREISWERK & ESSER

Stahlhochbau Schlosserei

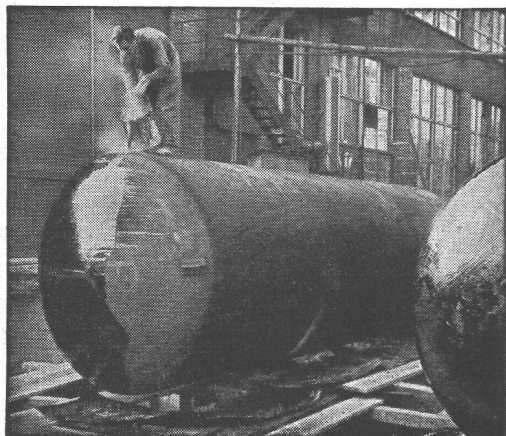
Brückenbau Metallbau

Behälter Silos Ingenieurbureau

Basel

Schönaustr. 10

Tel. (061) 32 46 88



## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patentierten Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

EMPA gepr. 29853/1

20jährige Erfahrung

Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

**Strassenbaumaterial AG. Bern**

Wankdorffeldstrasse 70  
Telephon (031) 8 31 34



# UTO KRANE



wirtschaftlich  
leistungsfähig  
betriebssicher



Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich



## VERNIS                      LACKE

In Lagerräumen, Maschinen- und Kellerräumen verhindert man Staubeentwicklung und schützt Zementböden vor mechanischer Beanspruchung durch

### Zementboden-Anstriche

Geringe Kosten, einfache Reinigung, widerstandsfähig — dazu modern, gute Präsentation, frohe Atmosphäre. Staubverhütung vermindert Materialverluste und verbessert die hygienischen Verhältnisse. Verlangen Sie Prospekt, Farbmuster und Preisliste.

**STANDARD LACK- & FARBENWERKE AG**  
ZÜRICH-ALTSTETTEN                      TEL. (051) 52 11 52



# HOLZHANDEL AG ZÜRICH

Postfach Zürich 23

Tel. (051) 24 90 94

Dietikon (051) 91 84 05

offeriert aus soeben erfolgtem Direkt-Import

## BURMATEAK-SQUARES

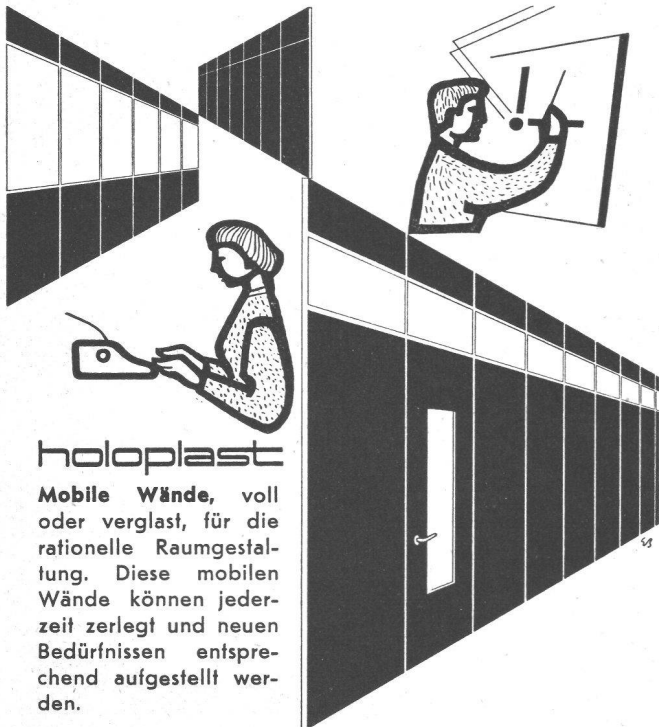
## PALISANDER

Büro und Lager

Seestrasse 4, Zollikon

Säge- und Hobelwerk

Allmendstrasse, Dietikon



### holoplast

Mobile Wände, voll oder verglast, für die rationelle Raumgestaltung. Diese mobilen Wände können jederzeit zerlegt und neuen Bedürfnissen entsprechend aufgestellt werden.



GRIESSER AG

Aadorf  
052/47112

Bern  
031/29261

Genève  
022/338204

Lausanne  
021/261840

Basel  
061/346363

Luzern  
041/27242

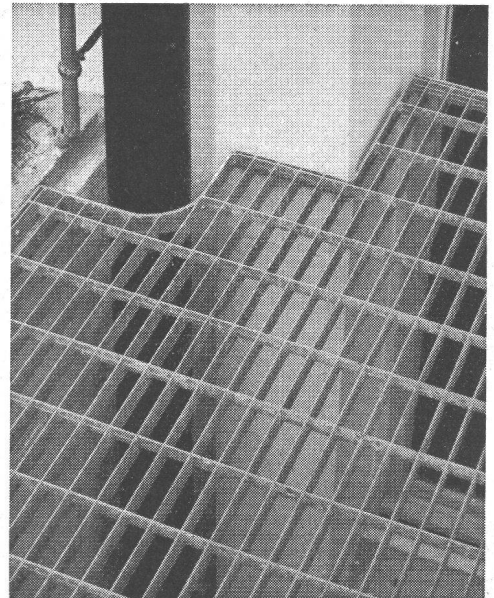
St. Gallen  
071/231476

Zürich  
051/237398

TEL. 051/933232

WALLISELEN-ZH

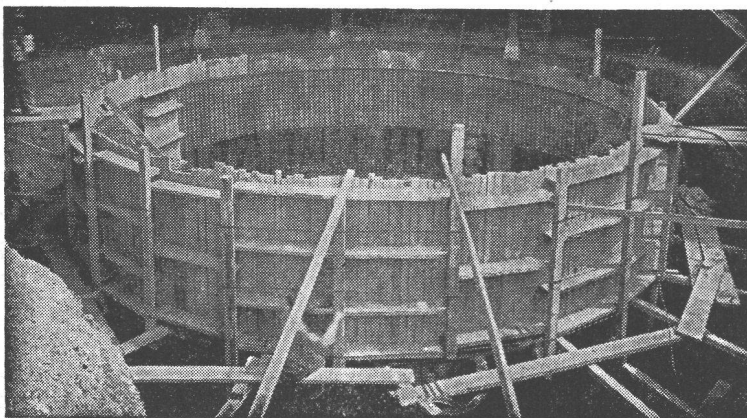
SIEGFRIED **keller** AG



### Lichtschachtfroste

Schuhkratzer - Podeste  
Abdeckungen

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen  
System WEMA



Betontank von 250 000 l im Bau

## TBA-Betontankanlagen

zur Lagerung von Heizöl, Dieselöl etc.

Die zuverlässigen, betriebs- und korrosionssicheren TBA-Stahlbetonbehälter können in jeder Form und Grösse erstellt werden. Kellereinbautanks.

## TANKBAU AG, ZÜRICH

Minervastrasse 126, Telefon (051) 34 46 42